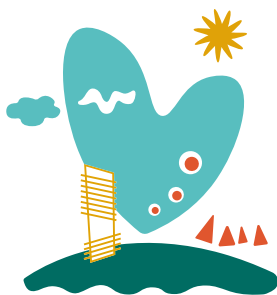




2023-2024

D'Schoulbichelchen





op der Heckt

13, Nacherwee
L-9644 Dahl



Sommaire

| | |
|--|---------|
| Begréissung vum Schoulcomité / <i>Mot de bienvenue du comité d'école</i> | 3 |
| Plang vum Schoulcampus / <i>Plan du campus scolaire</i> | 4 |
| Schoultransport / <i>Transport scolaire</i> | 6 - 9 |
| Plang pro Stack + Telefonsnummeren <i>Plan par étage et numéros de téléphone</i> | 10 - 12 |
| Léierpersonal / <i>Personnel enseignant</i> | 14 - 15 |
| Stonneplang, Vakanzan, Schoulsamschdeger <i>Horaires, vacances, samedis scolaires</i> | 16 - 17 |
| Schoukalenner / <i>Calendrier scolaire</i> | 18 |
| Précoce | 20 |
| Spillschoul / <i>Préscolaire</i> | 21 |
| Maison Relais | 22 - 25 |
| Crèche | 26 - 27 |
| Elterevertrieder / <i>Représentants des parents d'élèves</i> | 28 |
| Gesondheitsdéngscht / <i>Santé scolaire</i> | 29 - 31 |
| LASEP | 31 |
| Centre de développement moteur | 32 |
| Cours d'accueil | 33 |
| I-EBS - ESEB | 34 |
| Schoulregelen / <i>Règles scolaires</i> | 35 |
| Foto-Reportagen / <i>Reportages photos</i> | 36 - 39 |



Begréissung vum Schoulcomité

Mot de bienvenue du comité de l'école

Léif Kanner,
Léif Elteren,

No engem Joer Schoul am neie Gebai zu Dol si mir och dëst Joer rëm frou, dass d'Schoul zu Dol nees ufänkt. Mir hunn eis agelieft a sinn dankbar fir kënnen a sou enger neier, moderner Schoul däerfen ze schaffen.

An dësem „Schoulbichelchen“ fannt dir, och wéi d'lescht Joer schonn, all Informatiounen a Kontakter ronderëm d'Schoul, sou dass een alles op ee Bléck huet an d'Zesummenaarbecht vereinfacht gëtt. Eng gutt Zesummenaarbecht tëscht der Schoul, den Elteren a Maison Relais ass wichteg fir d'Entwécklung vun de Kanner.

Mir, de Schoulcomité, bestinn aus 5 Membere, Claire Blum, Nadine Meyer, Sonja Schroeder, Nadine Wolff a Steffy Oesch als Presidentin. Och dëst Joer ass et eisen Job: eng Schoulorganisatioun ze proposéieren déi dem PDS (plan de développement scolaire) ugepasst ass, een neie PDS ze erschaffen, d'Gestioun vum didaktesche Material, Formatiounen no de Besoine vum Personal unzebidden, grad ewéi d'Opnam vun de Stagiairen. Mir stinn natierlech fir all Fro wat d'Schoul ugeet bereet.

Fir d'Rentrée 2023-2024 wënsche mir iech Kanner an ären Elteren ee gudden Start a soen all deene Leit MERCI déi zum Schoul-fonctionnement hier Hëllef ugebueden hunn.

De Schoulcomité

*Chers élèves,
Chers parents,*

Après une année passée dans le nouveau bâtiment scolaire de Dahl, nous nous réjouissons cette année de commencer la nouvelle année scolaire à Dahl. Nous nous sommes installés et sommes reconnaissants de pouvoir travailler dans une école aussi nouvelle et moderne.

Dans ce „Schoulbichelchen“, vous trouverez, comme l'année dernière, toutes sortes d'informations et de contacts concernant l'école, afin que vous puissiez tout voir d'un seul coup d'œil. Une bonne collaboration entre l'école, les parents et la maison relais est importante pour le développement des enfants.

Le comité d'école est composé de 5 membres : Claire Blum, Nadine Meyer, Sonja Schroeder, Nadine Wolff et Steffy Oesch comme présidente. Nos missions consistent entre autre à proposer une organisation scolaire, l'adaptation ou l'élaboration du PDS (plan de développement scolaire), la gestion du matériel didactique, les formations du personnel enseignant ainsi que l'accueil de stagiaires.

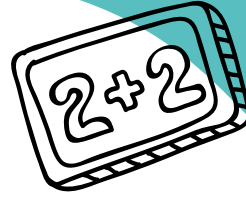
Nous sommes à votre disposition pour toute question concernant l'école.

Pour la rentrée scolaire 2023-2024, nous souhaitons un bon départ aux enfants et aux parents et disons MERCI à tous ceux qui contribuent au bon fonctionnement scolaire.

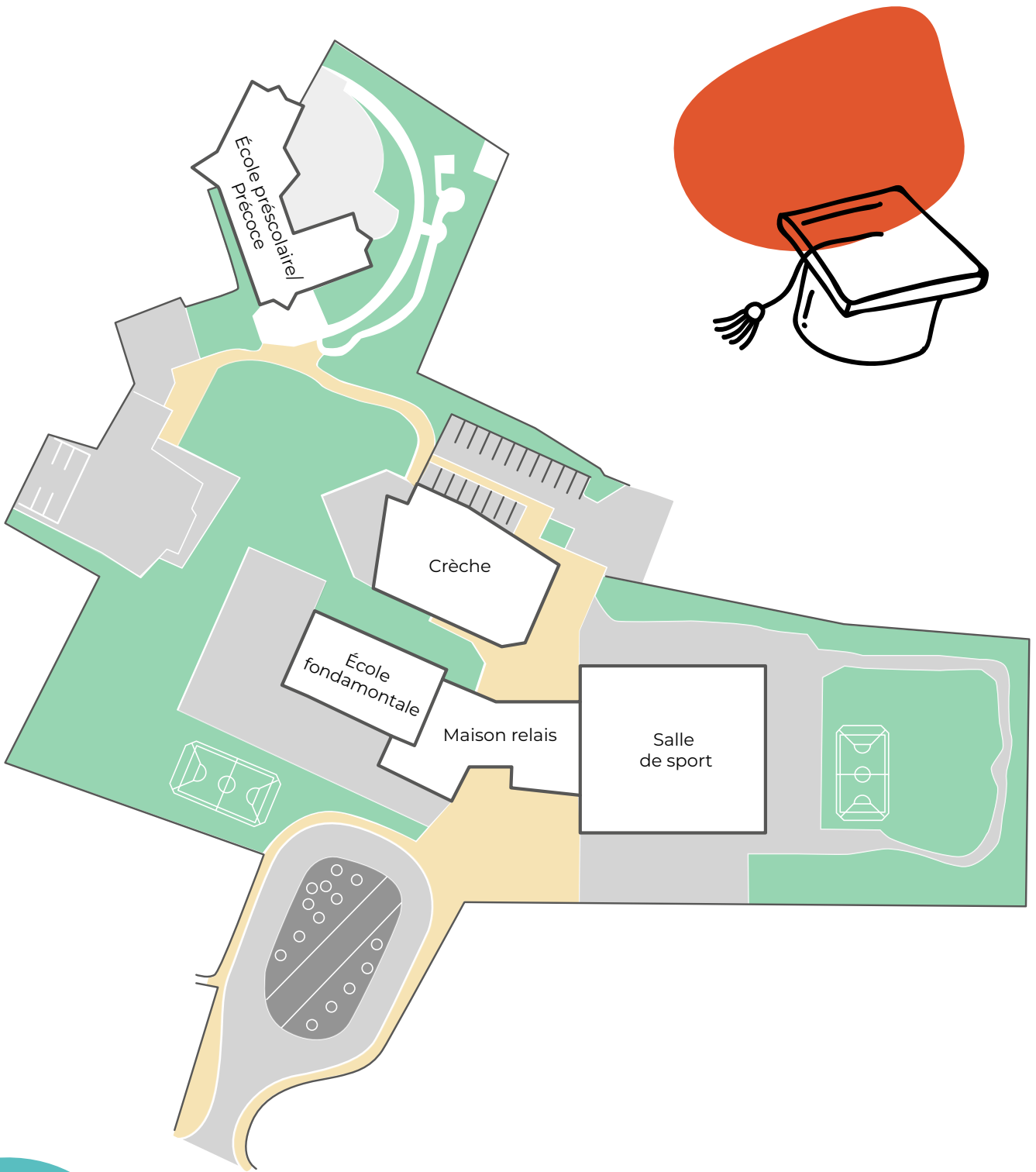
Le comité d'école

Plan d'accès au site

Règlement de circulation entré en vigueur le 14 avril 2023



Plan détaillé du nouveau campus scolaire



Schoultransport/Transport scolaire

Trajet 1 - Aller

 Arrêt bus  Tracé bus



Trajet 1 - Retour

 Arrêt bus  Tracé bus

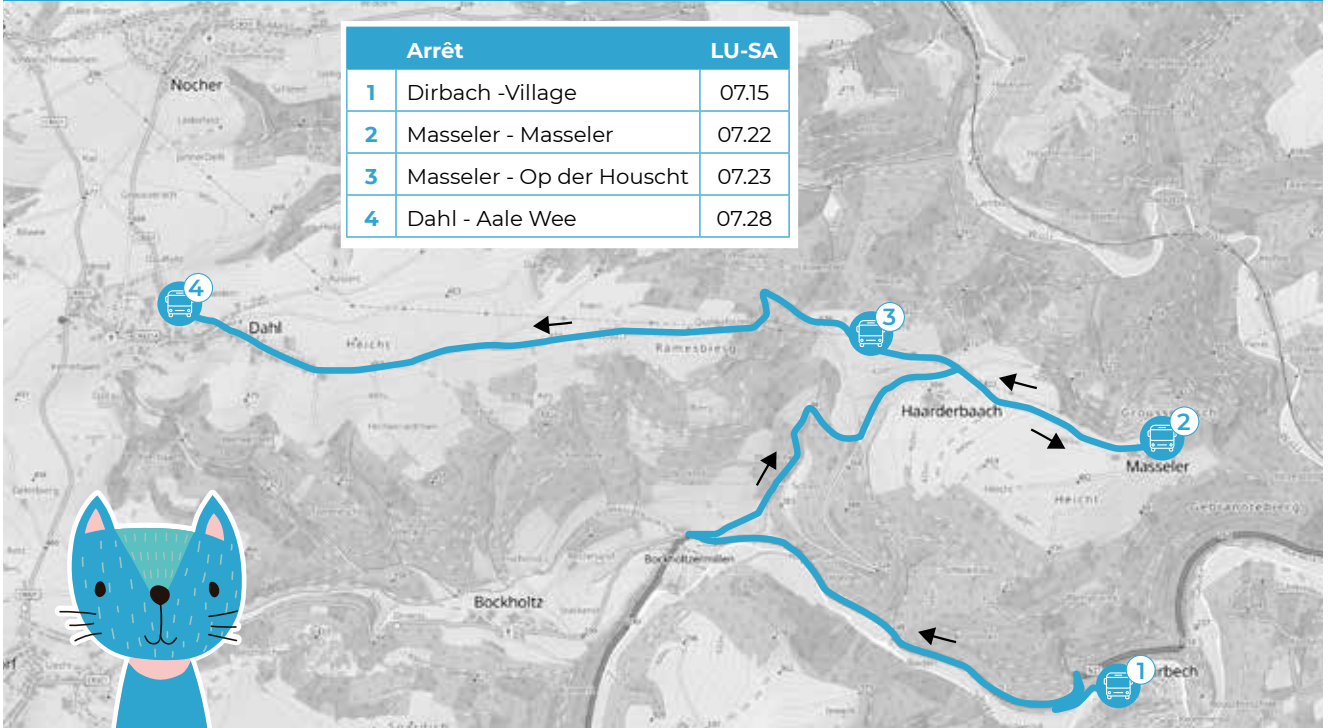


Trajet 2 - Aller

Ligne RGTR P03 (Dirbach-Wiltz, Lycée)

 Arrêt bus  Tracé bus

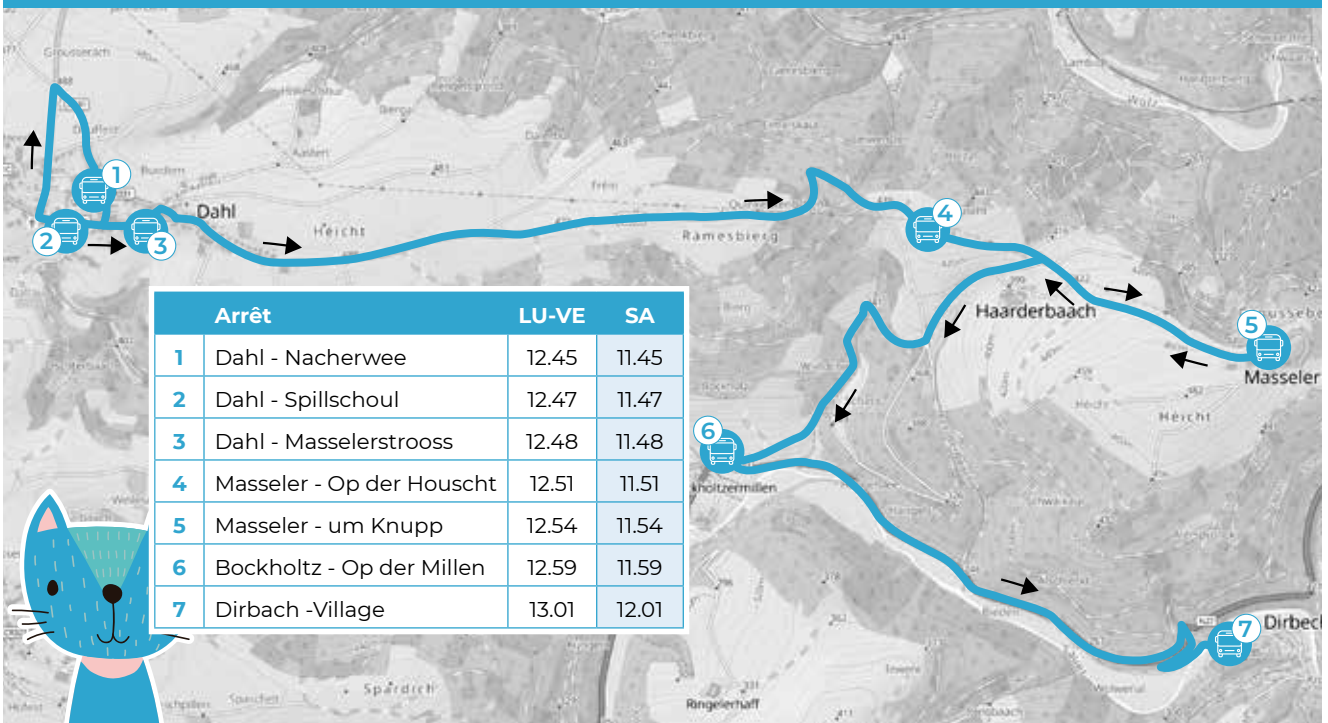
| | Arrêt | LU-SA |
|---|---------------------------|-------|
| 1 | Dirbach -Village | 07.15 |
| 2 | Masseler - Masseler | 07.22 |
| 3 | Masseler - Op der Houscht | 07.23 |
| 4 | Dahl - Aale Wee | 07.28 |



Trajet 2 - Retour

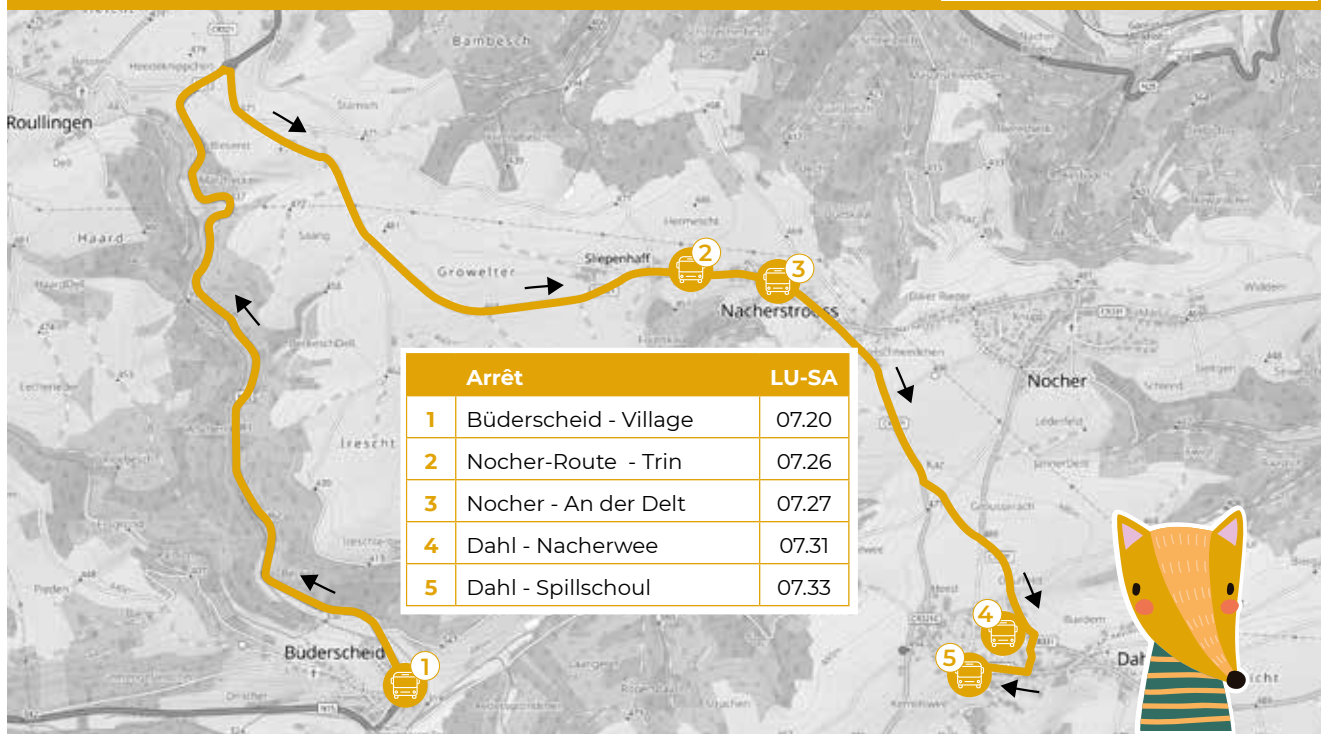
 Arrêt bus  Tracé bus

| | Arrêt | LU-VE | SA |
|---|---------------------------|-------|-------|
| 1 | Dahl - Nacherwee | 12.45 | 11.45 |
| 2 | Dahl - Spillschoul | 12.47 | 11.47 |
| 3 | Dahl - Masselerstrooss | 12.48 | 11.48 |
| 4 | Masseler - Op der Houscht | 12.51 | 11.51 |
| 5 | Masseler - um Knupp | 12.54 | 11.54 |
| 6 | Bockholtz - Op der Millen | 12.59 | 11.59 |
| 7 | Dirbach -Village | 13.01 | 12.01 |



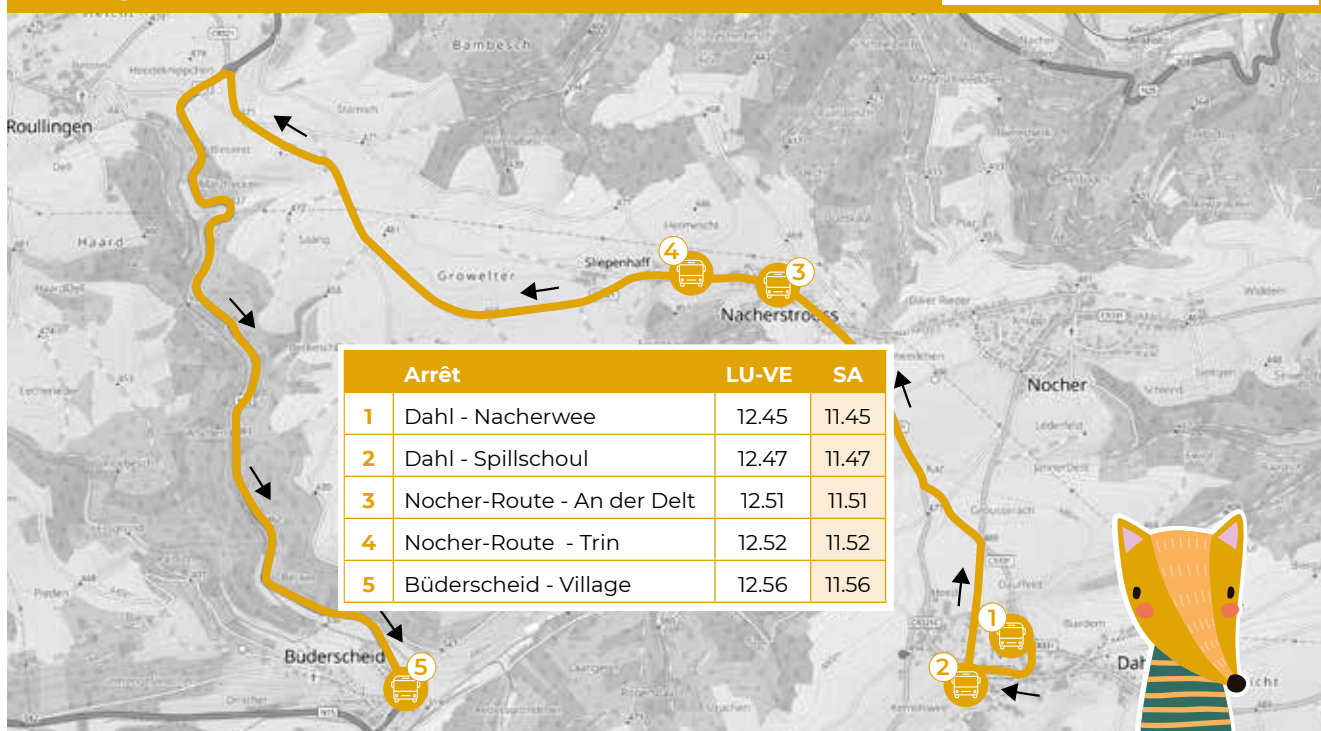
Trajet 3 - Aller

 Arrêt bus — Tracé bus



Trajet 3 - Retour

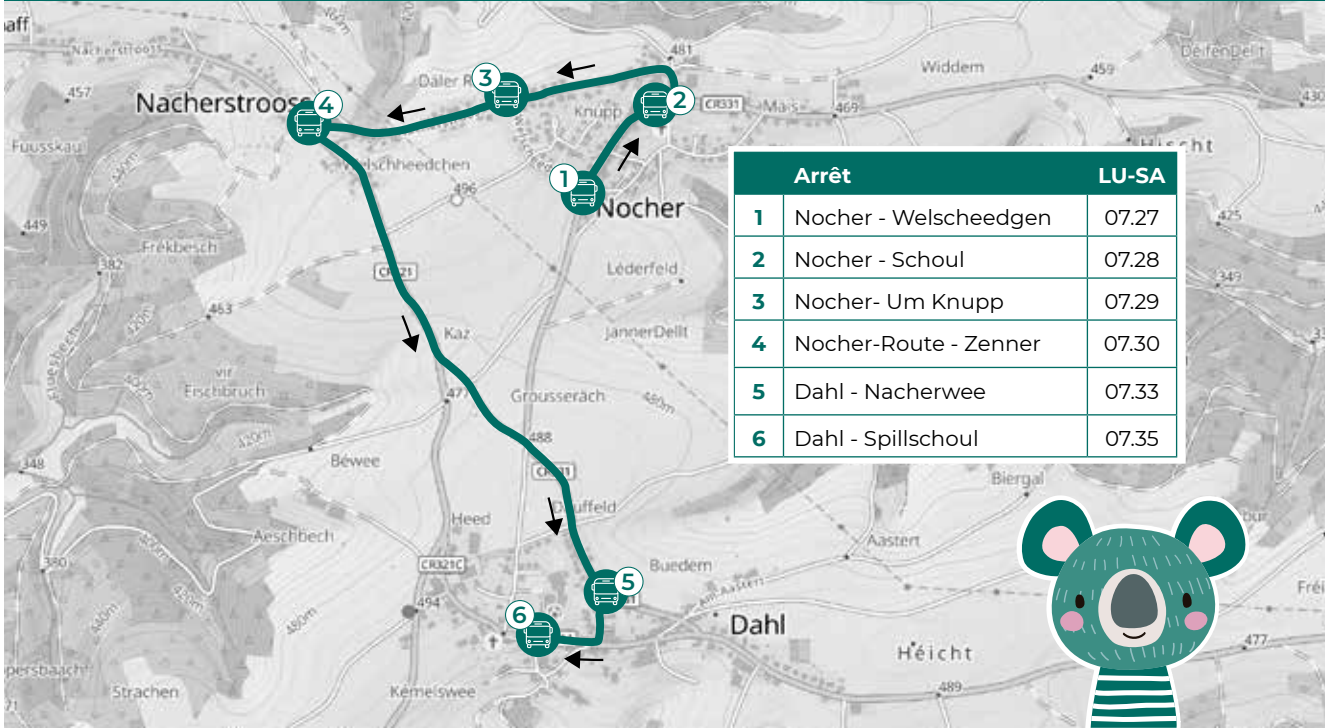
 Arrêt bus — Tracé bus





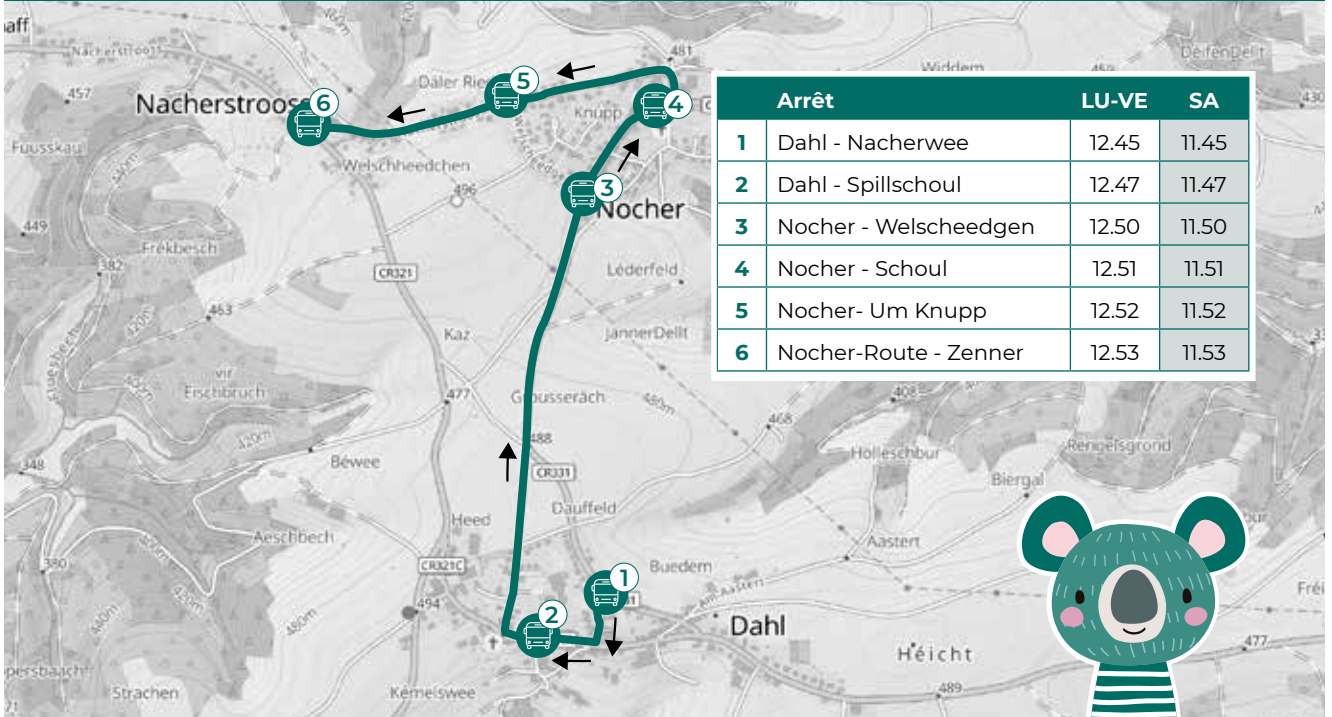
Trajet 4 - Aller

Arrêt bus Tracé bus

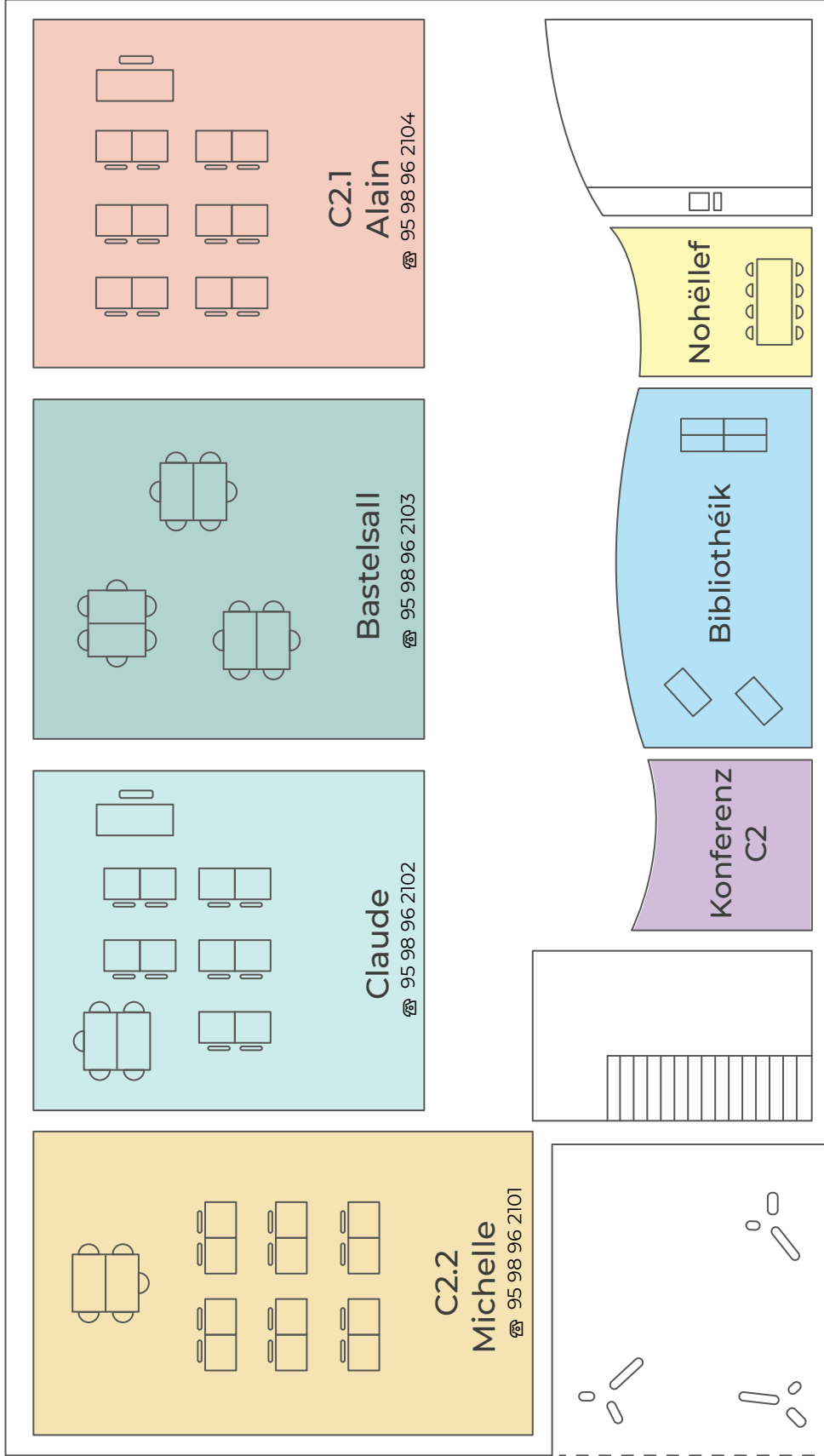


Trajet 4 - Retour

Arrêt bus Tracé bus

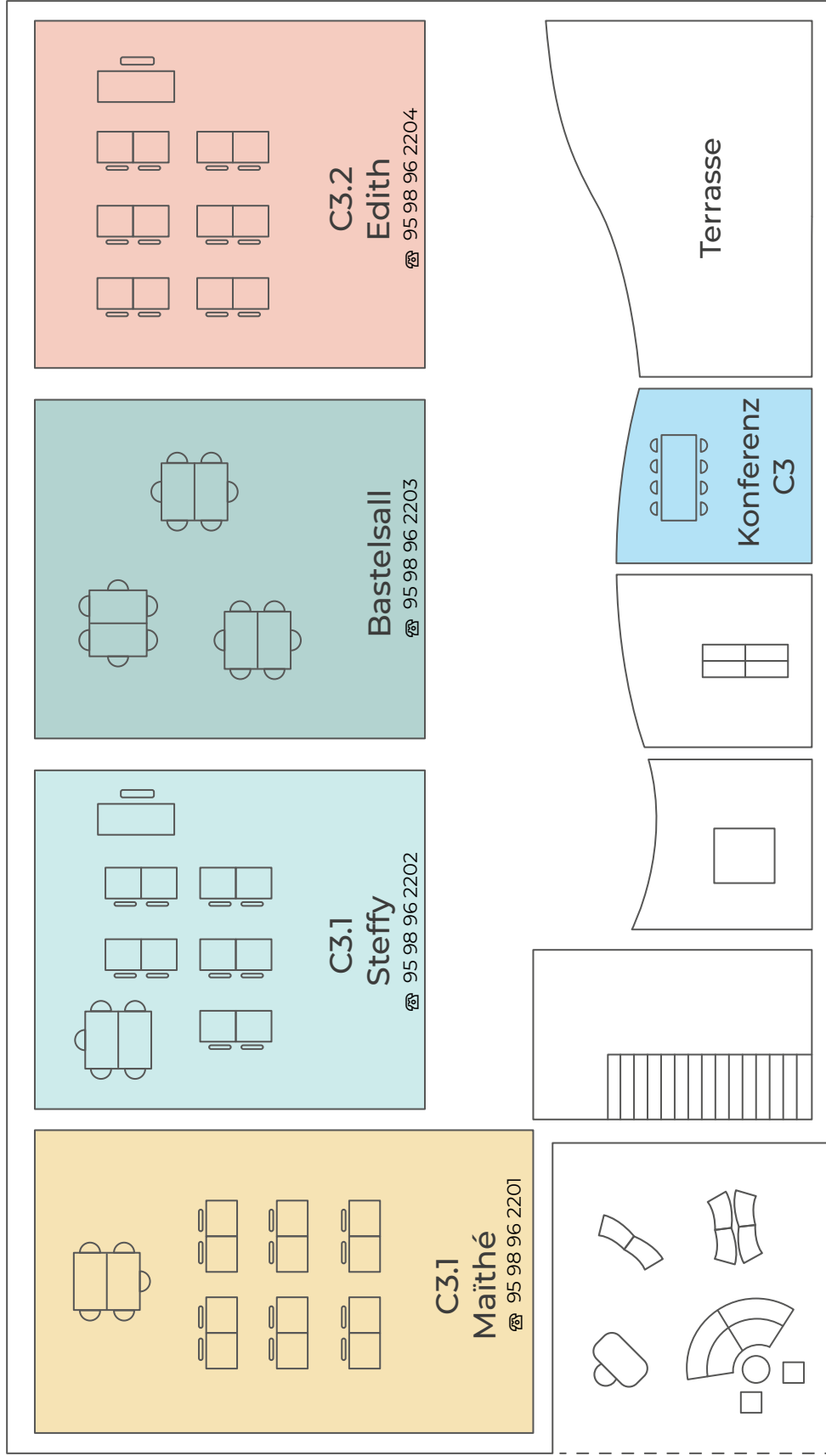


Rez de chaussée - Cycle 2





1^{er} étage - Cycle 3





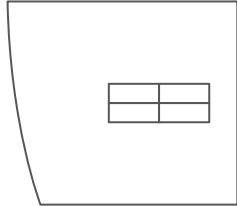
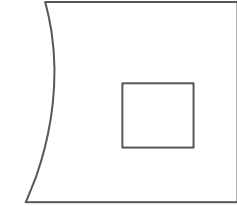
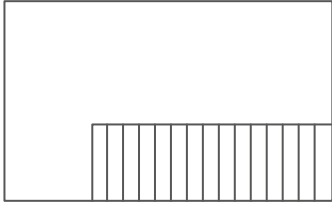
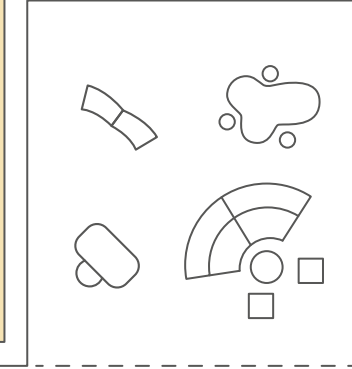
2^{ème} étage - Cycle 4

C4.1
Sonja
☎ 95 98 96 2301

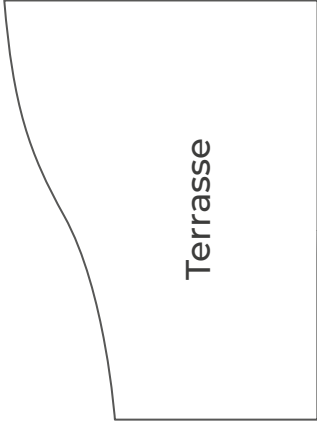
C4.1
Claire
☎ 95 98 96 2302

C4.2
Conny
☎ 95 98 96 2304

C4.2
Conny
☎ 95 98 96 2304



Konferenz
C4





Action ReUse - School



Een zweet Liewe fir Är
Schoulsaachen a Schreifmaterial
an de Ressourcenzentere
Fridhaff, Miersch,
Réiden a Lenzweiler
bis den 30. September 2023

Une deuxième vie pour
vos affaires scolaires
dans les centres de ressources
Fridhaff, Mersch,
Redange et Lenzweiler
jusqu'au 30 septembre 2023





Léierpersonal

Personnel enseignant



Précoce :



| | | |
|---------------|----------------------------|-------------|
| Nadine Meyer | nadine.meyer@education.lu | 26 88 87 22 |
| Lori Bissener | lori.bissener@education.lu | 26 88 87 22 |

C1:



| | | |
|----------------|-----------------------------|-------------|
| Pascale Meisch | pascale.meisch@education.lu | 26 88 87 25 |
| Nadine Wolff | nadine.wolff@education.lu | 26 88 87 27 |
| Malou Geiben | malou.geiben@education.lu | 26 88 87 27 |

C2.1:



| | | |
|--------------|---------------------------|---------------|
| Alain Bausch | alain.bausch@education.lu | 95 98 96 2104 |
| Claude Weber | c.weber@education.lu | 95 98 96 2104 |

C2.2:



| | | |
|------------------|-------------------------------|---------------|
| Michelle Rasquin | michelle.rasquin@education.lu | 95 98 96 2101 |
| Claude Weber | c.weber@education.lu | 95 98 96 2101 |

C3.1 M:



| | | |
|------------------|----------------------------|---------------|
| Maïthé Kreutz | maithe.kreutz@education.lu | 95 98 96 2201 |
| Annalissa Milano | | |

C3.1 S:



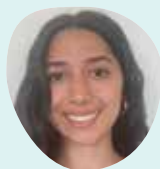
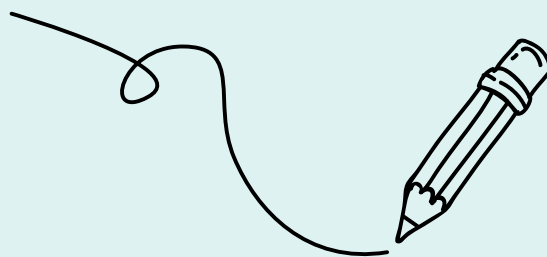
| | | |
|---|---------------------------|---------------|
| Steffy Oesch | steffy.oesch@education.lu | 95 98 96 2203 |
| Joignable les lundis de 09h30 à 10h30 (en dehors des cours) | | |
| Annalissa Milano | | |



C3.2:



| | | |
|------------------|----------------------------------|---------------|
| Edith Collette | marieedith.collette@education.lu | 95 98 96 2204 |
| Annalissa Milano | | |



C4.1 C :

Claire Blum claire.blum@education.lu 95 98 96 2302

Jessica Moura Oliveira jessica.mouraoliveira@education.lu 95 98 96 2302

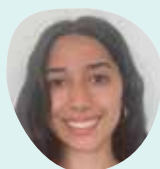


C4.1 S :

Sonja Schroeder sonja.schroeder@education.lu 95 98 96 2301

Claude Weber c.weber@education.lu

Jessica Moura Oliveira jessica.mouraoliveira@education.lu 95 98 96 2301



C4.2 :

Conny Hoffmann conny.hoffmann@education.lu 95 98 96 2302

Jessica Moura Oliveira jessica.mouraoliveira@education.lu 95 98 96 2302



I-EBS an ESEB :

Karin Streveler karin.streveler@education.lu 95 98 96 2210

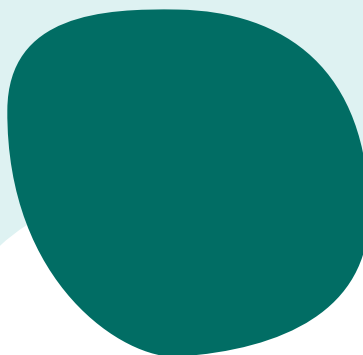
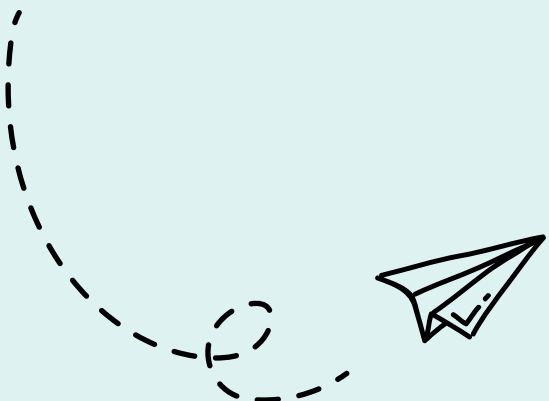
Marc Decker marc.decker@education.lu 95 98 96 2210

Michèle Reiles michele.reiles@education.lu 95 98 96 2210



Cours d'accueil :

Marie-Thérèse Demuth marie-therese.demuth@education.lu 95 98 96 2310



Stonneplang Horaires

Cycle 1 :

7.40 – 12.40 Auer / Nomëttes a samschdes fräi
7.40 – 12.40 heures / après-midi et samedis libres

→ **Samschdes fräi / Samedis libres**

Cycle 2-4 :

7.40 – 12.40 Auer / Nomëttes fräi a samschdes Cours laut
der Lëscht op der nächster Säit
7.40 – 12.40 heures / après-midis libres et samedis
scolaires selon la liste à la page suivante

→ **7.40 – 11.40 Samschdes / Samedis scolaires**



Vakanz, Feierdeeg Vacances, jours fériés 2023-2024



D'Schouljoer fänkt e Freiden 15. September 2023 un a geet bis de Méinden, 15. Juli 2024.
L'année scolaire commence le vendredi, 15 septembre 2023 et finit le lundi, 15 juillet 2024.



| | |
|---|-------------------------|
| Allerheiligen / Toussaint: | 28.10.2023 – 05.11.2023 |
| Nikolaustag / St. Nicolas: | 06.12.2023 |
| Weihnachten / Noël: | 23.12.2023 – 07.01.2024 |
| Fastnacht / Carnaval: | 10.02.2024 – 18.02.2024 |
| Ostern / Pâques: | 30.03.2024 – 14.04.2024 |
| 1. Mai-Feier / 1 ^{er} mai: | 01.05.2024 |
| Europa-Tag / Journée de l'Europe: Christi-Himmelfahrt / Ascension: | 09.05.2024 |
| Pfingstmontag / Lundi de Pentecôte: | 20.05.2024 |
| Pfingsten / Pentecôte: | 25.05.2024 – 02.06.2024 |
| Nationalfeiertag / Fête nationale: | 23.06.2024 |
| Sommerferien / Vacances d'été: | 16.07.2024 – 15.09.2024 |

Schoulsamschdeger: Samedis scolaires :



Primärschoulkanner (**Cycle 2-4**) hunn u follgende Samschdeger während dem Schouljoer 2023/2024 Cours:

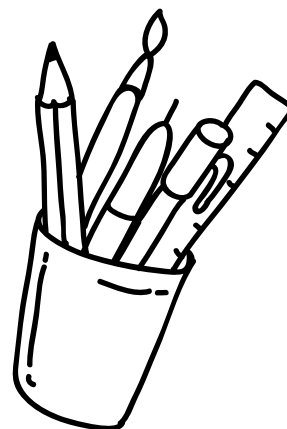
Les enfants de l'école primaire (cycles 2-4) ont cours les samedis suivants pendant l'année scolaire 2023/2024 :

| 1. Trimester | 2. Trimester | 3. Trimester |
|--------------|--------------|--------------|
| 23/09/2023 | 13/01/2024 | 20/04/2024 |
| 14/10/2023 | 03/02/2024 | 11/05/2024 |
| 11/11/2023 | 02/03/2024 | 08/06/2024 |
| 09/12/2023 | 23/03/2024 | 29/06/2024 |

All aner Samschdeger si fräi. / *Tous les autres samedis sont libres.*



D'Spillschoulskanner hu samschdes ëmmer schoulfräi.
Préscolaire libre tous les samedis.





op der Heckt

Schoukalenner/ Calendrier scolaire



2023

2024

| AUGUST | SEPTEMBER | OKTOBER | NOVEMBER | DEZEMBER | JANUAR | FEBRUAR | MÄRZ | APRIL | MAI | JUNI | JULI |
|-------------------------|-----------|---------|--------------------|-------------------------|--------------|---------|-------|----------------|--------------------------|------------------------|-------|
| 1 Di | 1 Fr | 1 So | 1 Mi Allerheiligen | 1 Fr | 1 Mo Neujahr | 1 Do | 1 Fr | 1 Mo Osemondag | 1 Mi Tag der Arbeit | 1 Sa | 1 Mo |
| 2 Mi | 2 Sa | 2 Mo | 2 Do | 2 Sa | 2 Di | 2 Fr | 2 Sa | 2 Di | 2 Do | 2 So | 2 Di |
| 3 Do | 3 So | 3 Di | 3 Fr | 3 So | 3 Mi | 3 Sa | 3 So | 3 Mi | 3 Fr | 3 Mo | 3 Mi |
| 4 Fr | 4 Mo | 4 Mi | 4 Sa | 4 Mo | 4 Do | 4 So | 4 Mo | 4 Do | 4 Sa | 4 Di | 4 Do |
| 5 Sa | 5 Di | 5 Do | 5 So | 5 Di | 5 Fr | 5 Mo | 5 Di | 5 Fr | 5 So | 5 Mi | 5 Fr |
| 6 So | 6 Mi | 6 Fr | 6 Mo | 6 Mi Nikolaustag | 6 Sa | 6 Di | 6 Mi | 6 Sa | 6 Mo | 6 Do | 6 Sa |
| 7 Mo | 7 Do | 7 Sa | 7 Di | 7 Do | 7 So | 7 Mi | 7 Do | 7 So | 7 Di | 7 Fr | 7 So |
| 8 Di | 8 Fr | 8 So | 8 Mi | 8 Fr | 8 Mo | 8 Do | 8 Fr | 8 Mo | 8 Mi | 8 Sa | 8 Mo |
| 9 Mi | 9 Sa | 9 Mo | 9 Do | 9 Sa | 9 Di | 9 Fr | 9 Sa | 9 Di | 9 Do Christi-Himmelfahrt | 9 So | 9 Di |
| 10 Do | 10 So | 10 Di | 10 Fr | 10 So | 10 Mi | 10 Sa | 10 So | 10 Mi | 10 Fr | 10 Mo | 10 Mi |
| 11 Fr | 11 Mo | 11 Mi | 11 Sa | 11 Mo | 11 Do | 11 So | 11 Mo | 11 Do | 11 Sa | 11 Di | 11 Do |
| 12 Sa | 12 Di | 12 Do | 12 So | 12 Di | 12 Fr | 12 Mo | 12 Di | 12 Fr | 12 So | 12 Mi | 12 Fr |
| 13 So | 13 Mi | 13 Fr | 13 Mo | 13 Mi | 13 Sa | 13 Di | 13 Mi | 13 Sa | 13 Mo | 13 Do | 13 Sa |
| 14 Mo | 14 Do | 14 Sa | 14 Di | 14 Do | 14 So | 14 Mi | 14 Do | 14 So | 14 Di | 14 Fr | 14 So |
| 15 Di Maria-Himmelfahrt | 15 Fr | 15 So | 15 Mi | 15 Fr | 15 Mo | 15 Do | 15 Fr | 15 Mo | 15 Mi | 15 Sa | 15 Mo |
| 16 Mi | 16 Sa | 16 Mo | 16 Do | 16 Sa | 16 Di | 16 Fr | 16 Sa | 16 Di | 16 Do | 16 So | 16 Di |
| 17 Do | 17 So | 17 Di | 17 Fr | 17 So | 17 Mi | 17 Sa | 17 So | 17 Mi | 17 Fr | 17 Mo | 17 Mi |
| 18 Fr | 18 Mo | 18 Mi | 18 Sa | 18 Mo | 18 Do | 18 So | 18 Mo | 18 Do | 18 Sa | 18 Di | 18 Do |
| 19 Sa | 19 Di | 19 Do | 19 So | 19 Di | 19 Fr | 19 Mo | 19 Di | 19 Fr | 19 So | 19 Mi | 19 Fr |
| 20 So | 20 Mi | 20 Fr | 20 Mo | 20 Mi | 20 Sa | 20 Di | 20 Mi | 20 Sa | 20 Mo Pfingstmontag | 20 Do | 20 Sa |
| 21 Mo | 21 Do | 21 Sa | 21 Di | 21 Do | 21 So | 21 Mi | 21 Do | 21 So | 21 Di | 21 Fr | 21 So |
| 22 Di | 22 Fr | 22 So | 22 Mi | 22 Fr | 22 Mo | 22 Do | 22 Fr | 22 Mo | 22 Mi | 22 Sa | 22 Mo |
| 23 Mi | 23 Sa | 23 Mo | 23 Do | 23 Sa | 23 Di | 23 Fr | 23 Sa | 23 Di | 23 Do | 23 So Nationalfeiertag | 23 Di |
| 24 Do | 24 So | 24 Di | 24 Fr | 24 So | 24 Mi | 24 Sa | 24 So | 24 Mi | 24 Fr | 24 Mo | 24 Mi |
| 25 Fr | 25 Mo | 25 Mi | 25 Sa | 25 Mo Weihnachten | 25 Do | 25 So | 25 Mo | 25 Do | 25 Sa | 25 Di | 25 Do |
| 26 Sa | 26 Di | 26 Do | 26 So | 26 Di 2. Weihnachtstage | 26 Fr | 26 Mo | 26 Di | 26 Fr | 26 So | 26 Mi | 26 Fr |
| 27 So | 27 Mi | 27 Fr | 27 Mo | 27 Mi | 27 Sa | 27 Di | 27 Mi | 27 Sa | 27 Mo | 27 Do | 27 Sa |
| 28 Mo | 28 Do | 28 Sa | 28 Di | 28 Do | 28 So | 28 Mi | 28 Do | 28 So | 28 Di | 28 Fr | 28 So |
| 29 Di | 29 Fr | 29 So | 29 Mi | 29 Fr | 29 Mo | 29 Do | 29 Fr | 29 Mo | 29 Mi | 29 Sa | 29 Mo |
| 30 Mi | 30 Sa | 30 Mo | 30 Do | 30 Sa | 30 Di | 30 Fr | 30 Sa | 30 Di | 30 Do Fronleichnam | 30 So | 30 Di |
| 31 Do | | 31 Di | 31 So Silvester | 31 Mi | 31 Mi | | 31 So | | 31 Fr | | 31 Mi |

● Schullferien ● Sonntags ● Feiertage ● Schulsamstage ● freie Samstage



De Präcoce vun Dol

Enseignement précoce de Dahl



1. De Stonneplang

Schoul ass all Dag vu méindes bis freides vu 7.40 bis 12.40 Auer.

Moies kënnen d'Kanner bis 9.00 Auer ukommen. Ofhuele kënn Dir Äert Kand dann tëschent 12.30 an 12.40 Auer.

Well et kee Schoultransport fir de Präcoce gëtt, musst Dir Äert Kand selwer an d'Schoul bréngen a rëm siche kommen.

2. Absences

Wann Äert Kand Féiwer, Duerchfall oder soss eng ustiechend Krankheet huet, oder wann et Lais sollt hunn, kann et natierlech net an d'Schoul kommen.

Rufft da wgl. an d'Schoul un oder sot eis iwwert Schoolfox Bescheid. Rufft wgl. tëschent 7.40 an 9 Auer un. Eis Telefonsnummer ass den **26 88 87 22**.

3. Parken

Parke kënn Dir um Parking lénks a riets virun der Spillschoul, wann do keng Plaz ass da besteet d'Méiglechkeet bei der Crèche, bei der Primärschoul oder beim Kierfecht ze parken. Parkt wgl. net um Trottoir, wou d'Kanner heem trëppelen, loosst d'Parkingen an d'Zebrasträife fräi.

1. L'horaire

L'école est ouverte tous les jours du lundi au vendredi de 7h40 à 12h40.

Les élèves peuvent arriver le matin jusqu'à 9h00. Ils peuvent ensuite quitter l'école entre 12h30 et 12h40.

Comme il n'y a pas de transport scolaire pour les enfants au précoce, vous devez emmener l'enfant à l'école et venir le récupérer.

2. Absences

Si votre enfant souffre de fièvre, de diarrhée ou d'une autre maladie contagieuse, ou s'il a des poux, il ne peut pas venir à l'école.

Dans ce cas, il faut appeler l'école ou communiquer l'absence via l'application « Schoolfox », ceci entre 7h40 et 9h00 du matin. Le numéro de téléphone est le **26 88 87 22**.

3. Stationnement

Vous pouvez stationner aux parkings situés des deux côtés de l'école préscolaire. Il y a aussi la possibilité de stationner près de la crèche, du cimetière ou du nouveau bâtiment scolaire. Nous vous prions de ne pas stationner sur le trottoir, ni au passage piéton, ni sur l'arrêt de bus devant l'école préscolaire.

Contact : Nadine Meyer
Lori Bissener
Tél : 26 88 87 - 22
Adresse : 19, Duerfstrooss
L-9644 Dahl



D'Spillschoul vun Dol

L'école préscolaire de Dahl



D'Joffere vum Cycle 1 begrëssen d'Kanner vu 4-6 Joer wéi gewinnt an hirem Gebai an der Duerfstrooss N°19 zu Dol. Obschonn d'Gebai och schonn e puer Joer um Bockel huet, ass et nach ëmmer schéin an d'Kanner fillen sech wuel an hirer klenger Schoul.

D'Horaire sinn dem Gebai vum C2-C4 ugepasst; vu Méindes bis Freides vun 7h40 bis 12h40. D'Butzen aus dem Cycle 1 däerfe Samschdes raschten, et ass keng Schoul.

D'Kanner kënnen moies mam Bus an d'Schoul kommen a gi vun de Jofferen an Empfang geholl. Fir déi Elteren déi hier Kanner mam Auto an d'Schoul brénge sti folgend Parkméiglechkeeten zur Verfügung:

- Riets a lénks vum Gebai
- Beim Kierfecht
- Bei der Crèche
- Bei der neier Schoul.

Denkt w.e.g. drun, fir keng Privatgaragen zouzesetzen, an och net virun oder hannert dem Zebrasträifen ze parken. Och den Trottoir soll fräi bleiwen; fir déi Kanner déi ze Fouss an d'Schoul ginn ass d'ëst eng grouss Gefor, déi net z'ënnerschätzen ass.

Dann erënnere mir nach drun, dass d'Kanner ab 4 Joer der „obligation scolaire“ ënnerstinn a mussen ofgemellt ginn, wann si wéinst Krankheet net an d'Schoul kommen. Dofir brauche mir fir all Absence eng schrëftlech Excuse.

Zum Schluss wollte mir et net verpassen, all de Kanner eng gutt Rentrée ze wënschen. Mir freeën eis op e flott Schouljoer a si frou, Är Butzen de 15. September begrëssen ze kënnen.

D'Joffere vum Cycle 1 vun Dol



Contact : Pascale Meisch
Nadine Wolff

Tél : 26 88 87 – 27
26 88 87 – 25

Adresse : 19, Duerfstrooss
L-9644 Dahl

Le personnel de l'enseignement préscolaire accueille les enfants âgés de 4 à 6 ans dans le bâtiment 19, Duerfstrooss à Dahl.

Bien que le bâtiment soit en service depuis un certain temps déjà, il est toujours aussi beau et les enfants s'y sentent très bien.

Les horaires scolaires sont adaptés aux cycles 2-4 ; du lundi au vendredi de 7h40 à 12h40. Les bambins du cycle 1 peuvent se reposer les samedis, il n'y a pas de cours ces-jours-là.

Les enfants peuvent venir à l'école en bus le matin et sont accueillis par le personnel enseignant. Les parents qui amènent eux-mêmes leurs enfants à l'école sont priés d'utiliser les possibilités de stationnement suivantes :

- À droite et à gauche du bâtiment scolaire
- Près du cimetière
- Près de la crèche
- Près de la nouvelle école.

Ne stationnez pas sur des terrains privés et laissez libres les passages pour piétons et l'arrêt de bus. Il faut également laisser le trottoir libre; des obstacles représentent un grand danger pour les enfants qui se rendent à l'école à pied.

Nous rappelons que les enfants sont soumis à l'obligation scolaire à partir de 4 ans et qu'ils doivent être désinscrits s'ils ne peuvent pas venir à l'école pour cause de maladie. Pour chaque absence, nous avons besoin d'une excuse écrite.

Nous souhaitons à tous les enfants une bonne rentrée scolaire et nous nous réjouissons de les accueillir le 15 septembre.

Le personnel du Cycle 1 de Dahl



Contact : Kathia Carraco
(Chargée de direction)
Tél : 95 98 96 3000
GSM : 621 55 15 31
E-mail : maison.relais@goesdorf.lu
Adresse : 13, Nacherwee
L-9644 Dahl

Maison Relais « op der Heckt »

Ëffnungszäiten :

D'Maison Relais ass an de Schoulzäite vu méindes bis freides vu 7:00 bis 8:00 Auer a vu 12:45 bis 19:00 Auer op.

An de Schoulvakanzen ass d'Maison Relais vu méindes bis freides vu 7:00 bis 19:00 Auer op.

D'Haus bleift d'Feierdeeg an tëscht dem 24. Dezember an dem 01. Januar zou.

Aschreiwung :

All nei Umeldung gëtt no engem Gespréich mat der Chargée de direction gemaach. E Rendezvous muss festgeluecht gi fir Äert Kand anzeschreiwten.

> All Informatiounen fannt Dir am Detail um Internetsite vun der Gemeng : www.goesdorf.lu

Heures d'ouverture :

La maison relais est ouverte du lundi au vendredi de 7h00 à 8h00 et de 12h45 à 19h00.

Pendant les vacances scolaires, la maison relais est ouverte du lundi au vendredi de 7h00 à 19h00.

La maison relais est fermée les jours fériés légaux et entre le 24 décembre et le 1^{er} janvier.

Inscription :

Toute nouvelle inscription se fait après un entretien avec la chargée de direction. Un rendez-vous doit être pris pour inscrire votre enfant.

> Vous trouverez toutes les informations en détail sur la page internet de la commune : www.goesdorf.lu



Kathia, 32 Joer al, Gemeng Wentger, verginn, Mamm vun engem Meedche vun 2 Joer. Diploméiert Erzéierin säit 2012, diploméiert Graduéée seit Mäerz 2021. Erfahrung: Crèche, Centre d'accueil fir mannerjäreg Flüchtlingen.

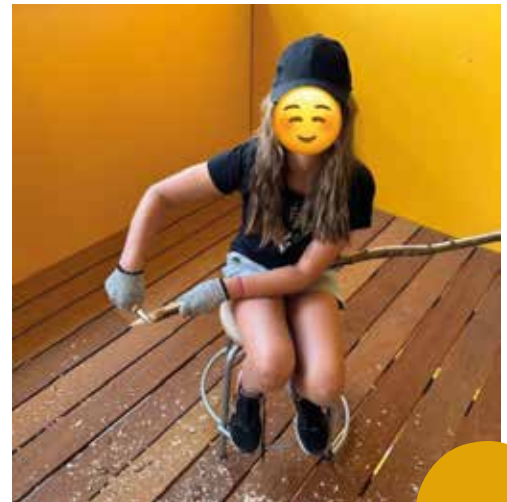


Vun lénks no riets, vun uewen no ënnen: Rafael, Isabelle, Sam, Tania
Manuela, Michelle, Cristiana, Brigitte, Murielle,
Kathia, Vanessa



An der Maison Relais ginn d'Kanner ausserschoulesch betreit an d'Aktivitéiten de Bedürfnisser vun de Kanner ugepasst.

La maison relais offre une éducation non-formelle et les activités sont adaptées aux besoins des enfants.







Contact : Jessy Rentmeister
(Chargée de direction)

Tél : 26 88 90 25 – 21

E-mail : jessy.rentmeister@goesdorf.lu

Adresse : 4, op der Heckt
L-9644 Dahl



Crèche Zwergen op der Heckt

An der Crèche „Zwergen op der Heckt“ ginn d'Kanner am Alter vun 3 Méint bis zum Zäitpunkt wou si an d'Spillschoul gi betreit.

Eis Aariichtung zielt zu de konventionéierte Strukturen, an deemno si mir och Deel vum CSA - Chèque-Service Accueil.

Ausserdeem si mir eng inklusiv Struktur, déi all Kanner an hirer Individualitéit begréisst.

Eist Team huet als Zil fir all Kand déi passend Offer ze fannen, fir dass all Kand a senger Entwécklung, no sengem Rhythmus gefërdert gëtt.

Als Team vun der Crèche „Zwergen op der Heckt“ leeë mir grouse Wäert op:

- Perséinlechkeet vun all Kand beuecht gëtt
- eng individuell Fërderung vun de Kompetenze vun all Kand
- d'Unerkennung a Fërderung vun den individuellen Interessen, Stärkten an der Egekreativitéit
- Stärkung vu sengem Selbstvertrauen
- Fërderung vun der Autonomie

- Respekt a Berécksichtigung vum kulturellen Ëmfeld a vun de biografeschen Aspekter vun de Kanner
- Recht dass Kanner dierfe matbestëmmen
- Kooperatioun vun de Kanner an alle méiglechen Aufgabebereicher

Ausserdeem leeë Mir Wäert op eng fréi a méisproocheg Bildung.

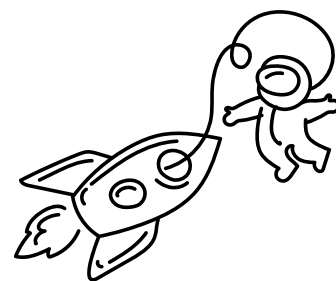
Eis Crèche ass vu Méindes bis Freides vu 07:00-19:00 Auer op.

D'Feierdeeg hu mir zou.

Mir sinn dat ganz Joer op, mat Ausnam vum 24. Dezember bis den 1. Januar wou mir Kollektivcongé hunn.

D'Aschreiwung vum Kand gëtt no engem Gespréich mat der Chargée de direction vun der Crèche gemaach.

Dir könnt e Rendez-vous per Telefon mat der Madamm Jessy Rentmeister ënnert der Nummer 26 88 90 25-21 ausmaachen.



Aline



Claudine



Dominique



Isabelle



Jill



Katrien



Lina



Lisa



La crèche « Zwerger op der Heckt » accueille les enfants âgés de 3 mois jusqu'à leur entrée à l'école préscolaire.

Notre structure fait partie des structures conventionnées et, par conséquent, nous faisons également partie du CSA - Chèque-Service Accueil.

De plus, nous sommes une structure inclusive qui accueille tous les enfants dans leur individualité. Notre équipe a pour objectif de trouver des offres adaptées à tous les enfants, afin que chaque enfant puisse être encouragé dans son développement selon son rythme.

En tant qu'équipe de la crèche « Zwerger op der Heckt », nous attachons une grande importance à :

- le respect de la personnalité de chaque enfant
- l'encouragement individuel des compétences de chaque enfant
- la reconnaissance et l'encouragement des intérêts individuels, des points forts et de la créativité personnelle
- le renforcement de sa confiance en soi
- la promotion de l'autonomie
- le respect et la prise en compte de l'environnement culturel et des aspects biographiques de l'enfant
- le droit de participation des enfants aux décisions
- la coopération des enfants dans tous les domaines de tâches possibles.



En outre, nous accordons une grande importance à l'éducation multilingue précoce.

Notre crèche est ouverte du lundi au vendredi de 07h00 à 19h00.

Nous sommes fermés les jours fériés. Nous sommes ouverts toute l'année, à l'exception du 24 décembre au 1^{er} janvier, où nous sommes en congé collectif.

L'inscription d'un enfant se fait uniquement après un entretien avec la chargée de direction. Vous pouvez prendre rendez-vous par téléphone avec Madame Jessy Rentmeister au numéro 26 88 90 25-21.



Michèle



Sandy



Simone



Sylvie



Sylvie



Tom



Vandana

Elterevertrieder *Représentants des parents d'élèves*



v.l.n.r.: Mike Zenner – Gilles Haine – Claude Weyler-Kohl – Ed Oestreicher – Consty Therres

- Eis ass et wichteg am Kontakt mat den Elteren ze sinn. Är Meenung ass eis wichteg, fir se aktiv an de Reunioune vum Schoullkommittee ze verrieden.
 - Mir ginn eisen Avis zum Schoulentwécklungsplang (PDS) of.
 - Mir beméien eis fir zesumme mat lech Proposen zu all den Themen ze maachen, déi mat der Organisatioun vum Schoulalldag ze dinn hunn.
 - Mir hëllef bei der Organisatioun vu sozialen a kulturellen Evenementer.
 - Eis läit d'Wuel vun de Kanner aus eiser Gemeng ganz besonnesch um Häerz.
- *Il est important pour nous d'être en contact avec les parents. Leur avis est nécessaire pour que nous puissions les représenter lors des réunions du comité d'école.*
 - *Nous donnons notre avis sur le plan de développement scolaire (PDS).*
 - *Nous nous engageons à faire des propositions avec vous sur tous les sujets qui concernent la vie quotidienne de l'école.*
 - *Nous aidons à l'organisation des événements sociaux et culturels.*
 - *Le bien-être des enfants de notre commune nous tient à cœur.*

Contact :
elterenvertrieder@goesdorf.lu

Gesondheetsdéngscht an der Schoul

Am Laf vum Schouljoer gëtt de Gesondheetszoustand vun de Schoulkanner duerch eng schoulmedezinesch Ekipp vun der „Ligue Médico-Sociale“ iwwerpréift. Des Ënnersichunge ginn no de Bestëmmunge vum ofgeännerte Gesetz vum 2. Dezember 1987 an dem groussherzogleche Beschloss vum 24. Oktober 2011 zu der Reeglung vun der schoulmedezinescher Betreieung duerchgefouert.

An der Grondschoul gi folgend Ënnersichunge bei de Schüler vun den Zyklen 1.1, 1.2, 2.2, 3.2 an 4.2 duerchgefouert:

- Gewiicht a Gréisst
- Urin-Ënnersichung (Blutt, Glukos, Eewäiss)
- Sehtest
- Hörtest
- Zännkontroll
- Iwwerpréiwung vun der Impfkaart
- Eng individuell Ënnersichung kann op Nofro duerchgefouert ginn
- Bei Bedarf: Sozialbericht

Medezinesche Beräich:

De Schouldokter dierf keng Behandlung duerchféieren. Sollte bei der Ënnersichung bestëmmte Symptomer opfalen, kritt Dir dat schrëftlech matgedeelt mat der Recommendatioun, Ären Hausdokter opzesichen.

Des Opfällgekeete ginn an engem perséinleche „Carnet médical scolaire“ notéiert a vertraulech behandelt.

Aner medezinesch Ënnersichungen:

Zousätzlech gi weider Ënnersichunge vun Doktere vum Gesondheetsministère duerchgefouert:

- Fréierkennung vu Karies an/oder Feelstellung vun den Zänn duerch de Schoulzännndokter

Am Cycle 1:

- Fréierkennung vu Sehstéierungen duerch de „Service d'orthoptie et de pléoptie“
- Fréierkennung vu Gehéierstéierungen duerch de „Service d'audiophonologie“



Op Nofro:

- Ernährungsberodung
- Asthaschoul

Soziale Beräich

D'Sozialaarbechter stinn de Kanner, Elteren, Léierpersonal a jidderengem soss zur Verfügung, deen sech ëm d'Wuel vun engem Schoulkand këmmert. >



D'Ekipp vun der „santé scolaire“ ënnerläit der Schweigeflicht a schafft mat:

- Dem Léierpersonal
- Der Regionaldirektioun
- Der Maison Relais
- Der Gemengeverwaltung
- Der Commission d'Inclusion (CI)
- Multi-professionellen Ekippen (ESEB) –
Ënnerstëtzung fir Kanner mat edukativen
oder besonneschem Fërderbedarf
- Anere spezialiséierte Berodungsstellen

Gesondheetsfërderung an -erzéiung

Déi medezinesch-sozial Ekipp vun der Ligue organiséiert Aktivitéiten an der Grondschoul am Beräich Gesondheetsfërderung souwéi och Gesondheetserzéiung. D'Zil ass et, de Kanner gesond Liewensgewunnechte bäizebréngen.

Medezinesche Beräich:
Nadine HAAS

Soziale Beräich:
Fabienne STEICHEN / Mélanie ANDRES



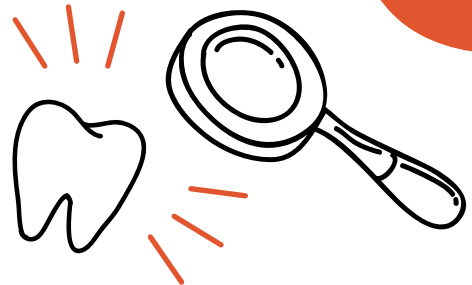
Santé scolaire

Au cours de l'année scolaire, l'état de santé de chaque enfant est surveillé par l'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale à l'école.

Les interventions sont réalisées selon les dispositions de la loi modifiée du 2 décembre 1987 et du règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage suivants sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2 et 4.2 et selon les besoins de l'enfant au cours des autres cycles :

- Prise de poids et de la taille
- Analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)
- Examen sommaire de l'acuité visuelle
- Bilan auditif
- Contrôle dentaire
- Surveillance de la carte de vaccination
- Bilan de santé réalisé par le médecin scolaire
- Un bilan social peut être réalisé en cas de besoin



Domaine médical

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors de l'examen des contestations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, nous vous adresserons une lettre motivée avec la recommandation de consulter votre médecin de confiance.

Les observations médicales sont inscrites dans le « carnet médical scolaire » de l'enfant et gérées en toute confidentialité.

Autres interventions médicales :

La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés du Ministère de la Santé :

- Examen bucco-dentaire annuel

Au cycle 1 :

- Dépistage des troubles visuels par le Service d'orthoptie et de pléoptie
- Dépistage des troubles auditifs par le Service d'audiophonologie

En cas de besoin :

- Consultation diététique
- Consultation pour enfant asthmatique (Ecole de l'Asthme)

Domaine social

L'assistance sociale est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de toute autre personne privée ou professionnelle concernée par le bien-être d'un élève de l'enseignement fondamental.

L'équipe de santé scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec :

- Le personnel de l'enseignement scolaire
- La Direction régionale
- La maison relais
- L'administration communale
- La Commission d'Inclusion (CI)
- L'Equipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB)
- D'autres services spécialisés

Promotion de la santé et éducation

L'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale organise des activités de promotion et d'éducation à la santé, en faveur des élèves. L'objectif de ces activités est de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

Intervenant médical :
Nadine HAAS

Intervenant social :
Fabienne STEICHEN / Mélanie ANDRES



LASEP

Déi endgültig Zäitpläng ginn schnellst méiglech op eisem Internetsite publiziert.

Les horaires définitifs seront publiés sur le site internet de la commune dans les meilleurs délais.

De Standard-Formular fir d'Aschreibung kann hei erofgeluede ginn:

Le formulaire d'inscription standardisé peut être téléchargé ici :



Centre pour le développement moteur

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektioon 2 vum "Centre pour le développement moteur" (CDM) bekëmmen eis ëm Fréierkennung vu motoreschen Defiziter a sinn do fir d'motoresch Fäegkeete bei de Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeeten sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmotoreschen Erausforderunge gewuess ze sinn.

D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganze Schoulpersonal ass och e wichtige Deel vun eisem Handele fir dem Kand eng Ënnerstëtzung ubidden ze kënnen.

Nieft enger eventueller motorescher Fërderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ënnerstëtzung (Begleedung & Fërderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interesse vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Dépistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- Grobmotorik (Gläichgewicht, verschidden Koordinatiounen, ...)
- Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- Austausch mat den Elteren a mam Schoulpersonal
- Mam Accord vun den Elteren proposéiere mir eng präventiv Fërderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Käschten?

Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Education nationale

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une partie importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse et elle est donc gratuite.



Centre pour
le développement
moteur

Centre pour le
développement moteur

Tél : 44 65 65 - 1

Adresse : 1, place Thomas Edison
L-1483 Strassen

www.cc-cdm.lu



Cours d'accueil

abc

Mäi Numm ass Marie-Thérèse Demuth.

Je m'appelle Marie-Thérèse Demuth et je suis enseignante au cours d'accueil.

Ech se Léierin vum Cours d'accueil a betreie Kanner, déi nei bei eis op Lëtzebuerg komm sinn.

J'encadre les enfants qui viennent s'installer au Luxembourg.

Wat ass Cours d'accueil?

Qu'est-ce que le cours d'accueil ?

De Cours d'accueil ass en intensive Sproochecours. D'Kand gëtt fir d'éischt mat Däitsch oder Franséisch familiariséiert, fir datt et d'Enseignanten an déi aner Kanner versteet an sech ausdrécke kann.

Les cours d'accueil sont des cours intensifs de langue. L'enfant est familiarisé avec l'allemand ou le français pour qu'il puisse s'exprimer et être compris par les enseignants et les autres enfants.

D'Ziler vum Cours d'accueil sinn, dem Kand, wat nei ukënnt, genuch Däitsch- an/oder Franséischkenntnisser mat op de Wee ze ginn, fir kënnen a senger Reegelklass matzeschaffen.

Les objectifs du cours d'accueil sont de donner à l'enfant, qui vient de l'étranger au Luxembourg, suffisamment de connaissances en allemand et/ou en français pour qu'il puisse s'intégrer dans une classe régulière.

Am Cours d'accueil gëtt mat enger Sprooch ugefaangen (Däitsch oder Franséisch, jee no Virkenntnisser, Schoulparcours, Éischtsprooch an Alter). Eréischt, wann d'Kand déi nei Sprooch ganz an der Reegelklass matléiert, kann déi zweet Sprooch am Cours d'accueil ugefaange ginn.

Au cours d'accueil, on commence à étudier une seule langue (allemand ou français, selon les connaissances, parcours scolaire, test d'aptitude et âge). Dès que l'enfant sait suivre les cours dans la langue apprise, il pourra commencer à apprendre une deuxième langue au cours d'accueil.



Karin Streveler

I-EBS

Mäin Numm ass Streveler Karin an ech beschäftege mech säit iwwer 20 Joer mat der schoulescher Ausbildung vu Kanner am Alter vu 4 bis 12 Joer a verschiddene Primärschoulen am Norde vun eisem Land.

Je m'appelle Streveler Karin et depuis plus de 20 ans je m'occupe de l'éducation scolaire des enfants de 4 à 12 ans dans différentes écoles fondamentales au nord de notre pays.

Säit 4 Joer schaffen ech elo an der Primärschoul Géisdref als „Institutrice spécialisée à la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques“ (I-EBS). D'I-EBS huet als Aufgab, d'Ënnärstetzung an d'Betreiung vu Schüler mat besonneschem oder spezifeschem Bildungsbedarf sécher ze stellen an ze koordinéieren. D'Betreiung gétt op Grond vun enger inklusiver Approche gemaach, dëst an enker Zesummenaarbecht mat dem Léierpersonal an de pedagogesche Gruppen.

Depuis quatre ans maintenant je travaille à l'école fondamentale de Goesdorf comme « Institutrice spécialisée dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques » (I-EBS). L'I-EBS a pour mission d'assurer et de coordonner l'assistance et la prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques. L'accompagnement se fait selon une approche inclusive, en concertation avec les équipes pédagogiques et en collaboration étroite avec les titulaires de classe.

ESEB

(ÉQUIPE DE SOUTIEN DES ÉLÈVES À BESOINS ÉDUCATIFS PARTICULIERS OU SPÉCIFIQUES)

Ech sinn Educatrice graduée a këmmere mech em d'Kanner mat „besoins éducatifs particuliers ou spécifiques“ wéi z.B. Léierschwieregkeeten oder am sozio-emotionale Beräich.

Mir gehéieren zu enger pluridisziplinärer Ekipp, (déi ass zesummegestallt aus Educateuren, Psychologen, Ergotherapeuten, Logopeden asw...).

Ech maachen och Projeten an de Klasse mat de Kanner fir si ze stäerken, fir ee gutt Klasseklima oder Präventioun géint Mobbing a Gewalt.

Déi pluridisziplinär Ekipp hëlleft all Kand mat engem spezielle Besoin, ob déi Aart a Weis déi d'Kand brauch fir sech an der Schoul wuel ze fillen, fir gutt kënnen mat ze schaffen.

Des weidere sinn ech Prodema Deeskalationstrainer, „Fachkraft für tiergestützte Interventionen“ a Systemikerin.

Kanner mat engem spezielle Besoin sollen Inclusioun am Alldag erliewen, dass och déi Kanner, obwuel Sie eng Behënnerung hunn, ee glécklechen an „normalen“ Alldag kënnen genéissen.

En tant qu'éducatrice graduée, je m'occupe des enfants ayant des besoins éducatifs particuliers ou spécifiques comme par exemple des difficultés d'apprentissage ou dans le domaine socio-éducatif.

Nous sommes une équipe pluridisciplinaire composée d'éducateurs, de psychologues, d'ergothérapeutes, de logopèdes, etc.

J'organise des projets avec les enfants afin de les renforcer, d'établir un bon climat de classe et de promouvoir la prévention contre le harcèlement et la violence.

Cette équipe aide chaque enfant ayant des besoins spécifiques, de la manière dont l'enfant a besoin, pour se sentir à l'aise à l'école et pour pouvoir collaborer au mieux.

Je suis également formatrice en désescalade Prodema, spécialiste des interventions protégées par des animaux et systémicien.

Les enfants ayant des besoins spécifiques devraient faire l'expérience de l'inclusion au quotidien, afin que tous les enfants, y compris ceux ayant un handicap, puissent profiter d'une vie quotidienne heureuse et « normale ».



Michèle Reiles



Marc Decker



Schoulregelen nom R-A-D-Prinzip

Règles d'école d'après le principe R-A-D



Respekt:

Ech respektéiere meng Matmënschen – ech si léif mat anere Kanner an ech sinn héiflech vis-à-vis vum Léierpersonal/vun den Educatoren.

Aufmerksamkeit – Achtsamkeit:

Ech hëllef, wou Hëllef gebraucht gëtt.

Ech versuerge mech.

Disziplin:

Ech maache mäi Bescht fir gutt mat ze schaffen a fir mech un d'Schoulregelen ze halen.

Konsequenzen:

1. Schrëtt: Verwarnung an (jee no Feelverhale vum Kand) Excuse vum Kand
2. Schrëtt: Klärend Gespräch mam Kand an (jee no Feelverhale vum Kand) Sanktioun
3. Schrëtt: Gespräch vum Enseignant mat den Elteren
4. Schrëtt: Gespräch vun der Equipe pédagogique mat den Elteren
5. Schrëtt: Fiche de signalement un déi responsabel Instanzen (Gemeng, Regionaldirektioun, MENEJ, CIS, Police, Parquet judiciaire, ...)

Jee no Feelverhalten an jee nom weidere Behuele vum Kand duerno, brauch kee weidere Schrëtt ënnerholl ze ginn, oder kann deen een oder anere Schrëtt iwwerspronge ginn.

Respect :

Je respecte mes prochains – je suis aimable envers les autres enfants et je suis poli envers le personnel enseignant/les éducateurs.

Attention :

J'aide chacun qui a besoin d'aide

Je fais attention à mes besoins.

Discipline :

Je fais de mon mieux pour bien travailler et pour obéir aux règles d'écoles.

Consequences :

1. Etape : Avertissement et (selon le comportement inadéquat) excuse de l'enfant
2. Etape : Entretien avec l'enfant et (selon le comportement inadéquat) sanction
3. Etape : Entretien de l'enseignant avec les parents
4. Etape : Entretien de l'équipe pédagogique avec les parents
5. Etape : Fiche de signalement aux institutions responsables (commune, direction régionale, MENEJ, CIS, Police, Parquet judiciaire, ...)

Selon la gravité du comportement inadéquat et selon la conduite de l'enfant après son comportement inapproprié, toutes les étapes n'ont pas besoin d'être entamées ou bien l'une ou l'autre étape peut être sautées.



Foto-Reportagen *Reportages photos*

Schoulaweigung

Den 12. Mee gouf den neien Schoulcampus „Op der Heckt“ ageweiht. E Merci un de Chamberpresident, den Här Fernand Etgen, den Educatiounsminister, den Här Claude Meisch, an den Här Thierry Wagner vum Sportsministère.

E grouse Merci un d'Léierpersonal an d'Personal aus der Maison Relais an der Crèche fir hiren Asaz, souwéi och dem Service Technique. E ganz grouse Merci un d'Kanner, déi duerch hiert Engagement d'Aweigung zu eppes ganz Besonneschem gemaach hunn!

Nom Motto vun hirem Lidd, wat si mat vill Freed gesongen hunn:
Spillschoul, Grondschoul, Crèche, Maison Relais, hei si mir all beieneen.







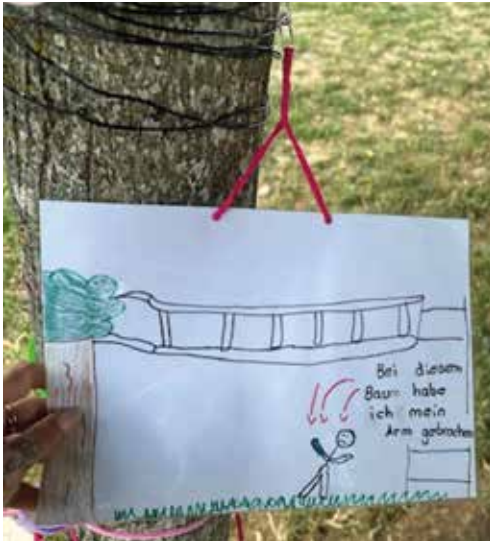
De 17. Juli sinn d'Arbechte fir déi **nei Kantin zu Dol** ugaangen.

Am Virfeld dovunner gouf déi al Spillplaz ofgerappt an et hunn dräi Beem missen ewech geholl ginn.

D'Kanner an der Maison Relais hunn de Beem schwéieren Häerzens Äddi gesot; si hunn en beréierend Abschidsritual téschent de Beem ofgehalen, Biller gemoolt, Frëndschafsbännercher gebastelt an d'Beem gerëscht.

Vun den Äscht hunn si Stecklinge gesat a Schnitzaarbechte gemach.





Theaterstück „De Bëschkribbelchen“ vum Cycle 3.2

Eng Geschicht, déi d’Kanner zesummen ausgeschafft hunn, Poppen, déi selwer gebastelt goufen an en eegene Liddertext hunn d’Kanner sech ausgeduecht.

Den Erléis gouf un de Mouvement Écologique gespent fir de Kéiseker z’ënnerstëtzen.





Nützlich Nummern/Numéros utiles

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Précoce | 26 88 87 – 22 |
| École préscolaire (Cycle 1) | 26 88 87 – 27 / 26 88 87 – 25 |
| École primaire (Cycle 2-4) | 95 98 96 |
| Crèche | 26 88 90 25 |
| Maison Relais | 95 98 96 – 3000 |